

Editorial

Uno de los objetivos primordiales de la CANIEM es el fomento de la cultura del libro en el país. Si existe una industria editorial sana, esto necesariamente repercute en la promoción de la lectura. De igual manera, la Cámara promueve al libro mexicano en el extranjero, de tal manera que se reconozca la calidad de nuestros autores y de los demás integrantes de la cadena de valor del libro. Por eso reviste gran

importancia que a partir de ahora se integren dos agentes de derechos que se encargarán de promocionar los libros de las editoriales socias de la CANIEM que así lo quieran. Por lo pronto se ocuparán de dos regiones, Asia y los países francófonos, donde harán labor para colocar libros nacionales. Este proyecto incrementa los servicios que la Cámara pone a disposición de sus agremiados.

Boletín Semanal

No. 725

18 de enero, 2016

Contenido

Canadá se revela como posibilidad de negocio para el libro mexicano	3
Convocan la Secretaría de Cultura del D.F. y la CANIEM a participar en el 10° Gran Remate de Libros en el Auditorio Nacional	4
Afirma Tovar y de Teresa que la cultura genera desarrollo, riqueza, espacios de convivencia	5
Nominan a Ediciones El Naranja y a CIDCLI para el Premio BOP	5
Implementación de nuevo Modelo Educativo no se hará con sorpresas, sino de la mano de los maestros: Aurelio Nuño Mayer	6
Los retos de la literatura infantil	7
Nombran a Rosa Beltrán miembro de la Academia Mexicana de la Lengua	8
El actor Fernando Becerril invita a leer un libro antes de dormir	9
Mario Vargas Llosa, Premio Rey de España de Periodismo	9
El idioma español tiene fuerza narrativa en Estados Unidos	10

La CANIEM promueve la venta de derechos en países de habla francesa

Se integra Piedad Saenz al proyecto de promoción del libro mexicano

Existe creciente interés en las editoriales mexicanas por expandir su mercado más allá de las fronteras. En otros países esto se logra a través de las agencias que se dedican a la promoción y venta de derechos de autor. La figura del agente de derechos no está consolidada en México y eso dificulta el camino del libro mexicano en otros territorios.

A partir de una iniciativa del Comité de Libros Infantiles y Juveniles (COLIJ) de la CANIEM, se incorporó a los servicios que ofrece la Cámara la figura de un agente literario que promueva el catálogo del Comité en diversos territorios. El proyecto arrancó en la Feria Infantil de Shanghái, donde Marisol Ruiz se hizo cargo del *stand* de México y de la promoción del libro mexicano. A partir de esta experiencia, Marisol se hará cargo de la región de Asia, para posibili-

tar la venta de derechos. Son varias las editoriales que ya firmaron contrato con ella para iniciar la promoción de sus fondos.

Ahora se incorpora al proyecto Piedad Saenz, quien radica en Canadá, y cuenta con una amplia experiencia en la promoción y venta de derechos. En principio, aplicando la misma fórmula que con Marisol Ruiz, se abocará a los libros del catálogo del COLIJ, pero al que se pueden sumar editoriales y sellos de las temáticas de interés de las editoriales.

Piedad Saenz se encargará de la promoción de libros y derechos en los países francófonos. En entrevista explicó cómo se dio el acercamiento con el COLIJ y cómo funcionará el convenio con las editoriales.

“Son los libros los que se encargan de conectar lectores. Entré en contacto con la CANIEM haciendo una investigación sobre el mercado editorial mexicano para presentarla a los editores canadienses. La información estadística la obtuve a través del COLIJ. Luego fui contactada por Ixchel Delgado, presidenta del Comité, quien estaba en la búsqueda de agentes de derechos con experiencia internacional”.

El convenio –afirma Piedad– básicamente incluye la representación de obras de los editores mexicanos en las ferias del Libro de Bolonia y Fráncfort. Es un trabajo conjunto y coordinado entre la agencia y los editores, pues una vez que se presenten los libros se debe realizar un minucioso trabajo de seguimiento del cual depende gran parte del éxito. Este trabajo incluye: el envío de muestras en



Piedad Saenz. Foto: Cortesía de Piedad Saenz

PDF con la reseña en inglés, envío de muestras impresas –si es requerido– y la negociación del contrato.

Los países que abarcará la región de trabajo de Piedad Saenz son aquellos donde el francés es la primera o segunda lengua oficial. Es decir, Canadá, Haití, Francia, Suiza, Bélgica, Luxemburgo, Bulgaria, Andorra, Mónaco, Rumania, Argelia, Benín, Burkina, Fanchad, Burundi, Camerún, Caboverde, República Centro Africana, Comoras, Congo, República Democrática del Congo, Costa de Marfil, Egipto, Gabón, Guinea, Madagascar, Mali, Marruecos, Níger, Ruanda, Senegal, Togo y Tunes.

Piedad comenta que estos son mercados muy diversos y en algunos se comenzarán a buscar oportunidades, especialmente los de África y países árabes.

“En Canadá la producción editorial en libros infantiles y juveniles es muy importante y varios editores han mostrado interés en la adquisición de derechos. Hay potencial tanto para los libros artísticos como para los que son un poco más comerciales. En los países europeos tienen mayor potencial los libros de contenido e ilustración más artística”.

—¿Existe interés en esos países por libros mexicanos, por escritores nacionales?

Sí, en estos países valoran mucho la calidad del contenido como de la ilustración. Los editores están dispuestos a publicar nuevos autores sin que sea indispensable que tengan reconocimiento internacional. La cultura mexicana ha sido y seguirá siendo de gran interés tanto en Canadá como en los otros países. Sigue siendo vista como algo exótico y de calidad, por eso despierta una curiosidad espontánea.

—¿Hay la posibilidad de que se integren al proyecto otro tipo de libros, además de los infantiles y juveniles?

Por supuesto que los libros de literatura para adultos también tienen cabida. En este sentido, se debe profundizar en la búsqueda de un aliado especial dependiendo del género, sea poesía, ensayo, novelas, etcétera. En este caso, recomendaría buscar entre los editores independientes, quienes, al igual que en América Latina, son muy cuidadosos del contenido.

—¿Cómo es tu forma de trabajo, cómo contactas a los editores?

Gracias a la experiencia que he adquirido en el sector editorial y más recientemente como agente, cuento con una base de datos muy interesante de contactos internacionales. Para contactar un editor nuevo, lo que hago es investigar y estudiar el catálogo para escoger muy bien los libros que realmente pueden interesar a ese editor. El trabajo previo a cada feria es muy exigente, pero de esto depende el éxito. De cierta forma lo que hago es un trabajo de curaduría e investigación para lograr ser muy precisa en lo que se ofrece al potencial comprador. Es necesario recordar que las citas en una Feria como Bolonia o Fráncfort son muy cortas. Por esto, el trabajo de segmentación o identificación del objetivo es muy importante.

—¿Crees que existe interés de las editoriales mexicanas por vender sus derechos en estos países?

Sí, creo que el hecho de tener un Comité de Libros Infantiles y Juveniles dentro de la CANIEM muestra un interés. Destaco también el hecho de que se sumen esfuerzos para conseguir un objetivo común. Sin embargo, creo que es necesario acomodarse a las formas de trabajo, la metodología, los tiempos de respuesta, que son diferentes a las nuestras.

—¿Por qué crees que no se había hecho antes un esquema como el que se iniciará contigo?

Son varios factores que influyen en la decisión de contratar o no los servicios de un agente literario. Por una parte, hay un desconocimiento del rol de los agentes y, por esto, algunos editores creen que no es fundamental. El agente es visto todavía como alguien externo y lejano y no como complemento a la labor editorial. Se debe tener en cuenta que su rol varía dependiendo del país y esto de una u otra forma ha contribuido a la creación de una mala imagen. También vale la pena mencionar que esto no pasa exclusivamente en los países hispano hablantes, sino también en países como Francia o Canadá. De igual forma, creo que hacía falta la iniciativa y el liderazgo de una persona que se encargara de organizar el trabajo como gremio, es decir, de agrupar a los editores, trabajar como asociación y presentar propuestas conjuntas.

Por otra parte, algunas editoriales, generalmente las que cuentan con estructuras de personal más robustas y con presupuesto para promoción internacional, deciden lanzarse a la tarea de vender directamente sus derechos y así, han comenzado a estar más presentes en las ferias internacionales. Esto es válido, siempre y cuando se entienda que la venta de derechos es ante todo una labor comercial y de relaciones públicas.

Para participar en este nuevo servicio que ofrece la CANIEM a sus socios, Piedad realza que lo primero es la voluntad que se concreta a través de un contrato de representación internacional. Segundo, brindar el apoyo necesario para la venta, es decir, disponer de catálogos en inglés, los libros en archivos PDF de baja resolución y otro material de apoyo para concretar una intención de compra. Tercero, seleccionar objetivamente los contenidos de interés universal, es decir con un claro potencial de exportación.

Para mayores informes comunicarse con Manuela Espíndola al correo: mespindola@caniem.com o al teléfono 5688 2011.

**LA FE MUEVE MONTAÑAS;
LEER,
TU MUNDO**

EDUARDO VERÁSTEGUI
PRODUCTOR Y ACTOR

LO QUE IMPORTA ESTÁ EN TU CABEZA

LEE
20 minutos al día

Consejo de la Comunicación
Voz de las Empresas

leermx.com

Canadá se revela como posibilidad de negocio para el libro mexicano

EL COLIJ proyecta abrir ese mercado en zona de habla francesa

El Comité de Libros Infantiles y Juveniles (COLIJ) de la CANIEM ha iniciado un proyecto para que, a partir de regiones específicas, se promocionen y vendan derechos de los libros integrados en su catálogo. A través de agentes literarios con amplia experiencia, se están trabajando las regiones de Asia, a cargo de Marisol Ruiz; y la región de países francófonos, de la que se encargará Piedad Saenz.

Canadá, con su amplio territorio donde la lengua francesa es oficial, la provincia de Quebec, se abre como una buena posibilidad de mercado para el libro mexicano.

La Coordinación de Información Estadística de la CANIEM preparó unas gráficas que muestran las principales variables culturales de Canadá.

Canadá es el segundo país más grande del mundo (después de Rusia), con un área de más de 9 millones de kilómetros cuadrados.

El idioma oficial es el inglés en todo el país, y francés en la provincia de Quebec.

En 2015 la población en Canadá se estimó en 35,851,900 habitantes, de los que 81% habitan en zonas urbanas.

La proporción de población se encuentra entre los 30 y 60 años, la mediana de la edad es 40.5 años.

Distribución por edad



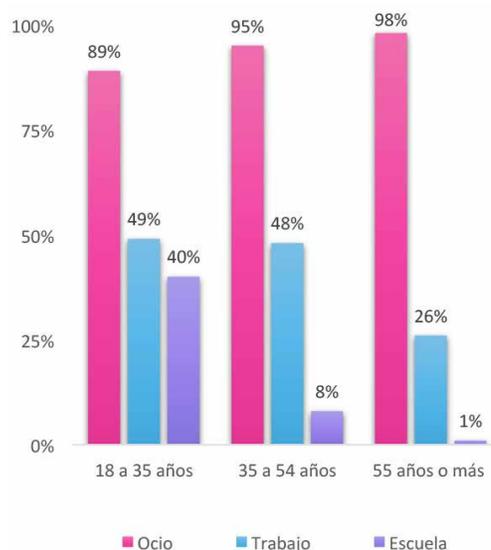
De acuerdo al informe *Public Opinion on the Value of Books in the English Language Book Sector*, de enero de 2015, alrededor del 80% de los encuestados de 18 años y más, leyeron libros en los últimos 60 días.

El promedio de horas invertido en lectura fue 7.8 en una semana. Este valor se incrementa a 8.4 para los lectores de 55 años o más.

En general, el principal motivo de lectura es el ocio/esparcimiento, con 94% de las referencias.

41% dijeron leer por cuestiones de trabajo y 15% por motivos escolares. Este último porcentaje varía significativamente entre rangos de edad.

Motivos de lectura



En una encuesta aplicada a personas que hayan comprado al menos un libro nuevo en el último mes, realizada por Booknet Canada, se encontró que el perfil promedio de comprador de libros en Canadá es: mujer de 46 años de edad, empleada de tiempo completo, con título universitario, casada y residente en áreas urbanas.

36% de los encuestados dijeron haber comprado libros a través de internet. Comparado con 2013, este canal registra un incremento de 13 puntos porcentuales.

Al sumar la compra en línea, las descargas y las compras de apps, se obtiene que 45% de los encuestados compraron libros a través de un medio digital.

Canales de compra



En esta misma fuente se encuentra que el formato preferido de lectura es la edición rústica con 55%, seguida de la pasta dura (25%). Otro 17% mencionó que el libro comprado es electrónico.

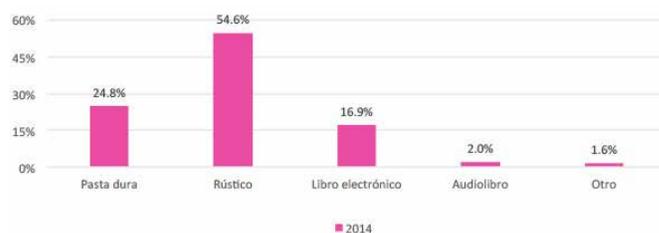
De acuerdo a lo declarado por los propios encuestados, las temáticas más leídas en los últimos 12 meses son novelas de suspenso, crimen, fantasía, ciencia ficción, ficción general, entre otros.

A partir de información de Statistics Canada, referida por Piedad Saenz, en 2012 la industria editorial registró un decremento de 6% respecto a 2010.

Alrededor del 66% de la facturación fue generada por empresas establecidas en Ontario y 28% por editoriales en Québec.

En el mercado interno, las ventas de libros de texto representaron 45%, las ediciones para público general representaron 35% y los libros para niños participaron con 14% de las ventas en 2012.

Formato del libro comprado



En cuanto a la industria editorial de Québec, Piedad Saenz indica que:

- La venta de libros es cinco veces mayor que la de entradas de cine y cuatro veces mayor que la de entradas a conciertos
- Se publican alrededor de 6,250 libros cada año, por lo que el nivel de producción *per cápita* es comparable al de Francia, Italia y Alemania
- Actualmente hay más de 40 editores de literatura para niños y jóvenes en Québec, con una producción de entre 500 y 600 nuevos títulos por año

Convocan la Secretaría de Cultura del D.F. y la CANIEM a participar en el 10° Gran Remate de Libros en el Auditorio Nacional

Se realizará del 22 al 29 de marzo

Por décimo año consecutivo, la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México (SCCD-MX), en conjunto con el Auditorio Nacional y con el apoyo de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (CANIEM), convocan a las casas editoriales y distribuidoras editoriales a participar en el 10° Gran Remate de Libros en el Auditorio Nacional, el cual se realizará del lunes 22 de marzo al martes 29 de marzo en el vestíbulo del recinto del Paseo de la Reforma.

El encuentro, convertido ya en cita obligada durante la Semana Santa para visitantes y capitalinos, busca incluir, como cada año, todos los géneros literarios posibles como lo son poesía, narrativa, ensayo, biografía, ciencia, literatura infantil y juvenil, fotografía, diseño, arquitectura y temas especializados, entre otros.

El encuentro literario se realizará del 22 de marzo al 29 de marzo, y estará abierto al público de las 11:00 a 19:00 horas

La finalidad del evento –y este es un requisito que deberán cumplir los editores participantes–



Remate de Libros del Auditorio Nacional. Foto: CANIEM

se ofrecer libros con descuentos de hasta 50%, 60% y 70% o más, sobre el precio de lista, por lo que el material exhibido se deberá vender a precios de saldo y remate, y en ningún caso se podrán vender libros que hayan sido publicados en los últimos 18 meses, según lo marca la Ley de Fomento para la Lectura y el Libro.

El encuentro literario se realizará del 22 de marzo al 29 de marzo, y estará abierto al público de las 11:00 a 19:00 horas, salvo el día viernes 25 de marzo de 2016, cuando el horario de cierre se

extenderá hasta las 23:00 horas con motivo de la Venta Nocturna.

La fecha de cierre de la convocatoria para participar en la 10° edición del Gran Remate de Libros en el Auditorio Nacional será hasta 10 de febrero de 2016, con la aclaración de que no habrá prórroga.

Los interesados podrán consultar las bases en la página de la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México: www.cultura.df.gob.mx/convocatorias-internas y obtener informes en el teléfono 17 19 30 00 exts. 1321 y 1323.

Afirma Tovar y de Teresa que la cultura genera desarrollo, riqueza, espacios de convivencia

xxvii Reunión de Embajadores y Cónsules

El Producto Interno Bruto de la cultura nacional creció de 2.7% en 2012, a 2.8% en 2013, lo que representa más de 426 mil millones de pesos, y demuestra que es uno de los principales generadores de empleo, incluso por encima de sectores industriales.

Así lo expresó el secretario de Cultura, Rafael Tovar y de Teresa, al participar en la xxvii Reunión de Embajadores y Cónsules 2016, la cual estuvo presidida por la secretaria de Relaciones Exteriores, Claudia Ruiz Massieu, donde subrayó que la cultura genera desarrollo, riqueza y espacios de convivencia, por lo que se necesita otorgarle el papel que merece, ya que pone en manos de la gente un recurso invaluable para ampliar horizontes y mejorar su calidad de vida.

El titular de Cultura informó que se trabajará estrechamente con la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE) para fortalecer la marca país en el extranjero, y anunció que reforzará el circuito de exposiciones, tanto nacionales como internacionales, para que el público de otros países y el interno consideren a la cultura como su principal interés.



Rafael Tovar y de Teresa. Foto: Secretaría de Cultura

Rafael Tovar y de Teresa afirmó que los objetivos de la Secretaría de Cultura son promover las expresiones artísticas y culturales de México en el extranjero, impulsar la educación y la investigación artística, dotar de infraestructura cultural y

hacer un uso más intensivo de ella, preservar y promover el patrimonio y la diversidad cultural, apoyar la creación artística y las industrias creativas, así como hacer posible el acceso a la cultura mediante la tecnología digital.

Finalmente, el funcionario federal afirmó que México ocupa el sexto lugar en patrimonio mundial cultural y natural, el cuarto lugar en memoria del mundo con patrimonio documental, el sitio 12° en patrimonio inmaterial con expresiones de la cultura viva y el quinto lugar en diversidad lingüística. México tiene la mayor infraestructura cultural de América Latina, con 187 zonas arqueológicas abiertas al público; más de mil 200 museos; 7 mil 400 bibliotecas de la Red Nacional de Bibliotecas; mil 567 librerías y puntos de venta; 870 centros de educación artística; mil 913 centros culturales y 119 fototecas.

“México es diversidad y su cultura es el espejo de su multiplicidad. La cultura está asociada a palabras fundamentales en la democracia: libertad, igualdad, orgullo por la identidad. La cultura es definición y memoria, es raíz y mirada al futuro”, concluyó el secretario de Cultura.

Nominan a Ediciones El Naranjo y a CIDCLI para el Premio BOP

Son candidatos al *Bologna Prize for Best Children's Publisher*

Por la calidad de sus publicaciones y los logros del 2015, la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (CANIEM) nominó a Ediciones El Naranjo y Editorial CIDCLI como candidatos al *Bologna Prize for Best Children's Publisher*, premio que se otorga a los editores sobresalientes de la región.

La Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil de Bolonia lanza de nueva cuenta la convocatoria

para destacar la labor de editores de los diferentes continentes, que dedican su trabajo a la literatura infantil y juvenil.

Para la nominación de estas editoriales la Cámara solicitó la opinión del Comité Lector de IBBY-México, institución con una amplia y sólida experiencia en el campo de la literatura infantil y juvenil en nuestro país.



Implementación de nuevo Modelo Educativo no se hará con sorpresas, sino de la mano de los maestros: Aurelio Nuño Mayer

Explica nuevamente a los docentes qué pasará con los diferentes resultados de la Evaluación del Desempeño

Al entregar la primera escuela del programa de mejoramiento de infraestructura escolar, Aurelio Nuño Mayer, secretario de Educación Pública, garantizó a los maestros que el nuevo Modelo Educativo no se hará por sorpresa, y se elaborará de la mano de los docentes para que estén bien preparados y pueda darse un gran aprovechamiento.

El secretario de Educación Pública, quien reiteró que los maestros que se evaluaron no perderán empleo ni prestaciones, explicó las opciones de acuerdo a los resultados del proceso: maestros con resultado no suficiente, serán capacitados, para ser evaluados en un año; suficientes, permanecerán con plaza cuatro años y se integrarán a formación profesional; con buen desempeño, accederán, además, a promoción por horas, y con excelente resultado tendrán también incremento salarial y préstamos preferenciales del ISSSTE.

El objetivo no es separar maestros, pero en caso de que algunos que hayan sido convocados no hayan participado ni se integren a las evaluaciones extraordinarias, sí tendrán que ser separados del servicio, comentó.

Para dejar en buenas condiciones más de 33 mil planteles con carencias, se contará con 50 mil millones de pesos adicionales en los próximos tres años

Explicó a los profesores que entre marzo y abril se presentará la propuesta de los nuevos planes y programas para el nuevo Modelo Educativo, pero para que sean analizados y enriquecidos por expertos, pedagogos, maestros y sociedad, a fin de llegar a una versión definitiva, y a partir de ello elaborar los nuevos libros de texto y materiales educativos, así como capacitar a los maestros para que el modelo entre con toda su fuerza.

Señaló que todo el proceso se hará con los maestros, para que el nuevo Modelo Educativo entre



Aurelio Nuño Mayer. Foto: SEP

en funciones en el ciclo escolar 2017-2018 o 2018-2019.

Aurelio Nuño Mayer dialogó con docentes y padres de familia, luego de conocer el mejoramiento de la infraestructura de la escuela hoy visitada, como colocación de techumbre en plaza cívica; rehabilitación de cocina y comedor; cambio de bebederos, y mejoramiento de baños y pintura, entre otros aspectos, en lo que se invirtieron tres millones 580 mil pesos.

Recordó que para dejar en buenas condiciones más de 33 mil planteles con carencias, se contará con 50 mil millones de pesos adicionales en los próximos tres años, e indicó que el 11% de las escuelas del país no cuentan con baños, situación que es más crítica en Guerrero, Oaxaca o Chiapas, donde esto puede llegar al 30%.

Con el programa *Escuelas al CIEN*, esos planteles tendrán condiciones de dignidad, aseveró.

Nuño Mayer ratificó que en febrero se presentará el plan de infraestructura y equipamiento escolar, y refirió que a través del portal de transparencia se informará sobre las escuelas beneficiadas y estados en las que se encuentran, e indicó que en 2016 se beneficiará a casi 16 mil 500 planteles.

También informó que el Programa de la Reforma Educativa, que contará con siete mil 500 millones de pesos para transferirlos directamente a los planteles, fomenta la autonomía de gestión en las escuelas, porque maestros y padres de familia definirán en qué se aplicarán.

El secretario de Educación Pública informó que el 25 de enero se presentará el programa para dar mayor autonomía de gestión a las escuelas; en febrero se darán a conocer los resultados de las evaluaciones docentes, así como el programa de formación y capacitación magisterial; se difundirán la estrategia para tener una educación más incluyente, y el programa para fortalecer la educación artística, la lectura, la música y la educación física, y se iniciará la modernización administrativa de la Secretaría de Educación Pública.



Los retos de la literatura infantil

Entrevista con el embajador FILIJ, Mauricio Gómez Morín, publicada por el semanario *Zeta*

El semanario *Zeta*, que se publica en la ciudad de Tijuana, publicó el pasado 11 de enero una entrevista con el embajador de la Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil (FILIJ), Mauricio Gómez Morín.

La entrevista realizada por Enrique Mendoza, refiere que el embajador de la FILIJ que se desarrolla cada año desde 1980 en la Ciudad de México, protagonizará en 2016 una agenda con actividades importantes tanto en el extranjero como en el país luego de su nombramiento en noviembre último.

La figura de Embajador FILIJ –afirma la nota– fue instituida por los organizadores del acontecimiento literario en 2015 cuando Francisco Hinojosa fue ungido con semejante distinción que lo llevó durante ese año a alrededor de 20 ferias del libro por el mundo y, por supuesto, en México, representando al suceso literario y compartiendo su experiencia como autor de literatura infantil y juvenil.

Aunque en la primera edición el título de Embajador FILIJ se concedió a un escritor, la segunda versión de la distinción recayó en el ilustrador Mauricio Gómez Morín “por su contribución a enriquecer la literatura infantil y juvenil, formar nuevos talentos y contar con una relevante trayectoria como artista plástico, ilustrador, diseñador y director de arte de libros infantiles y juveniles”.

De acuerdo a la información de *Zeta*, la selección del Embajador FILIJ 2016 fue realizada en noviembre de 2015 durante la edición XXXV del acontecimiento literario por un jurado integrado por Marina Núñez, directora general de Publicaciones del entonces Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA); Ixchel Delgado, presidenta del Comité de Libros Infantiles y Juveniles (COLIJ) de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (CANIEM); Azucena Galindo, Directora de IBBY México; Socorro Venegas, coordinadora general de Obras para Niños del Fondo de Cultura Económica (FCE); Elisa Bonilla, directora de la Fundación SM; Paola Morán, directora de la FILIJ, y Francisco Hinojosa, primer Embajador FILIJ en 2015.

En ocasión a su nombramiento, Mauricio Gómez Morín considera oportuno plantear algunos desafíos de la industria del libro infantil y juvenil,

aunque primero adelanta algunas actividades que desarrollará durante 2016 luego de su merecida distinción.

Muy contento se mostró Mauricio Gómez Morín por su nombramiento, pero al mismo tiempo confesó la responsabilidad que representa llevar por diversas latitudes literarias el título de Embajador FILIJ 2016:

“Por un lado, es un gusto muy grande ser Embajador FILIJ, pero por el otro lado es una responsabilidad muy grande, tiene esas dos vertientes; responsabilidad porque fue Francisco Hinojosa el primer Embajador y deja el estándar muy arriba y qué bueno, y como lo platicaba yo con él, no hay ningún manual que te diga qué es lo que tienes que hacer, tú tienes que enriquecer esto y darle un sentido, eso es parte de la responsabilidad”, refirió el ilustrador en entrevista con *Zeta*.

En la primera edición el título de Embajador FILIJ se concedió a un escritor, la segunda versión de la distinción recayó en el ilustrador Mauricio Gómez Morín

El artista recordó que el reconocimiento de “Embajador” es un concepto surgido en Europa que afortunadamente países como México están replicando en sus diversas modalidades:

“Esto surgió en Inglaterra a finales de los años 90, la sociedad de bibliotecarios del Reino Unido decidió crear el Children's Laureate en 1999, era como atribuirle un reconocimiento a un autor muy importante, el primero fue el gran ilustrador inglés Quentin Blake, un portento en el mundo editorial infantil, y la segunda embajadora fue Anne Fine, y luego se corrió por el mundo; lo hicieron en Francia, Estados Unidos, en distintos países para replicar esta idea; y en México lo llamamos Embajador y pues significa que eres portavoz y un resonador de la cultura infantil y de la literatura infantil para el mundo, ése es el sentido de este nombramiento”.

Aclaró luego de que la segunda edición del título de Embajador FILIJ recayó en un ilustrador:



Mauricio Gómez Morín. Foto: Secretaría de Cultura

“Los organizadores decidieron alternarlo anualmente entre un escritor y un ilustrador; también es una cosa nueva que no existe en los Estados del mundo, esto es una cosa mexicana, muy significativo porque es darle también un peso importante a las ilustraciones en los libros infantiles”.

En cuanto a las actividades a llevar a cabo durante 2016, Mauricio Gómez Morín adelantó que participará en acontecimientos literarios como la Feria del Libro de Chile, donde México será el País Invitado de Honor, además de la Feria Internacional del Libro Infantil de Bolonia (Bologna Children's Book Fair), de la de Londres, Inglaterra, y la de Frankfurt, Alemania.

El Embajador FILIJ 2016 dijo:

“Parte del programa que estamos elaborando es difundir el trabajo de los ilustradores mexicanos, tenemos la intención de reunir una colección de trabajos lo más representativo posible, a mí me toca ser portavoz, ésa es la idea, hacer un catálogo, una muestra que yo pueda viajar con ella”.

Aunque advirtió que en el país no asistirá a todos los acontecimientos literarios:

“Son muchísimas ferias del libro en México, no creo que pueda ir a todas, porque hay desde Mérida hasta Tijuana; ese programa se está elaborando para las ferias de México, pero justamente eso mismo que voy a llevar a otros lugares del mundo lo voy a llevar a México, porque tampoco es que nosotros mismos conozcamos todo lo que en este campo se está haciendo; yo también voy a hacer una presentación de lo que son los libros mexicanos”.

El ilustrador no se olvidó de los promotores de lectura como parte de su responsabilidad como Embajador FILIJ:

“También vamos a hacer unos talleres en México con promotores de lectura y quiero llevar un registro de sus experiencias, porque una cosa son las ferias, que es un mundo muy de repente un poco banal, de pose, esnobista, y otra cosa es pensar en esos maestros que andan en la sierra cargando los libros con las bibliotecas en el lomo llevándose los a los niños; yo también quiero conocer esa parte de ese trabajo y hacer presentaciones de cómo funciona el sistema de las salas de lectura en las ciudades, en los pueblos, en todos lados, porque ésa es la literatura viva para niños, ver cómo se difunde, cómo se trabaja, cómo existe la vida de los niños mexicanos, qué tan significativos son esos libros que llegan a su vida en las regiones más difíciles o en las ciudades, ésa es otra parte del programa que estamos elaborando”.

Antes de considerar los retos de la industria de la literatura infantil y juvenil:

“Cuando la FILIJ empezó en 1980 casi no había autores que escribieran para niños en México, había pocos ilustradores, no había diseñadores que supieran hacer libros infantiles, había pocos editores, la FILIJ en 1980 eran unas cinco carpitas ahí enfrente del Auditorio Nacional”.

A la pregunta de si en México se puede hablar de una industria de la literatura infantil y juvenil,

Gómez Morín considera que “se puede hablar ya de una industria, pero yo tendría que hablar solamente de la parte de la industria en la que yo estoy, la que conozco, que es la de los autores; como escritores, como ilustradores, es una industria consolidada, pero también hay que decir la verdad: Es una industria consolidada pero ahora desde hace unos 10 años, cuando empezó el programa de Bibliotecas de Aula de la SEP jaló a muchos corporativos extranjeros, vinieron los ingleses, vinieron los españoles, que han ido comprando editoriales mexicanas, ellos han impuesto un poco las reglas del mercado; en el caso especial de los ilustradores nos hace falta crecer mucho gremialmente para defender también las condiciones de trabajo porque ellos son los que ponen las condiciones.

Yo al menos quiero ayudar a abrir la discusión, porque en general a los escritores, a ellos sí les pagan regalías, en general a los ilustradores les hacen un pago único y adiós; si el libro se reimprime, se vende en otras partes del mundo, ya no ves ningún centavo de ese trabajo, ése es un asunto de las editoriales, no es que los escritores sean gandallas, simplemente son tratos diferentes; y creo que es importante que yo hable de esas condiciones por mi gremio; ahorita son poquitas las editoriales que te pagan (al ilustrador) como le pagan a un escritor, con regalías.

Bueno, entonces es un momento en el que cuando hubo dinero público para las Bibliotecas de Aula, pues llegaron de todos lados porque había lana para hacer grandes ediciones de las que hacía la SEP, ahora ves que las Bibliotecas de Aula se han reducido, eso ya no existe, pero quedó una gran capacidad instalada; sí es una industria en ese sentido.

Yo digo que casi todos nosotros, los que somos la cadena de producción del libro como los escritores, ilustradores, diseñadores, traductores, correctores, editores, impresores, los promotores de lectura, los ferieros, somos una banda muy grande que es la cadena, pues ése es un mundo; y otro mundo es el de las grandes empresas editoriales que están en el negocio”.

Reconoció como principales desafíos de la industria del libro infantil: “Ahora yo creo que el reto es cómo mantener ese crecimiento que hubo cuando había muchos recursos públicos para hacer libros, cómo mantenerlo ahora que no hay la misma cantidad de recursos; y eso lo ves en la industria editorial pero también lo ves en las actividades culturales en todo el país, va a haber menos dinero para patrocinar esto, entonces ése es el reto, cómo le vamos a seguir haciendo; y la otra parte es apoyar el trabajo de los promotores de lectura”.

Nombran a Rosa Beltrán miembro de la Academia Mexicana de la Lengua

Ocupará la silla 36 y su discurso de ingreso será respondido por el también escritor Gonzalo Celorio

La escritora Rosa Beltrán (1960), quien fue nombrada miembro de número en la Academia Mexicana de la Lengua (AML), leerá su discurso de ingreso en una ceremonia pública solemne a realizarse el 28 de enero en el Palacio de Bellas Artes.

Rosa Beltrán nació en la Ciudad de México el 15 de marzo de 1960. Estudió la Licenciatura de Lengua y Literaturas Hispánicas en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y el doctorado de Literatura Comparada en la Universidad de California.

Es profesora en Literatura Comparada en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Además, ha impartido cátedra en universidades de Jerusalén, Barcelona y Colorado.



Rosa Beltrán. Foto tomada de la página de la autora

Fue subdirectora del suplemento literario *La Jornada Semanal* y miembro del Sistema Nacional de Creadores. Desde 2008 es titular de la Dirección de Literatura de la Coordinación de Difusión Cultural de la UNAM.

Además de autora de novelas, cuentos y narraciones, Rosa Beltrán ha cultivado con fortuna el ensayo como en *América sin Americanismos* en 1997 y en *Mantis, sentido y verdad en la cultura literaria posmoderna* (2009).

Por sus ensayos sobre escritoras del siglo xx, ha obtenido también un reconocimiento de la American Association of University Women (AAUW) en 1994. En 1997 recibió el Premio Jóvenes Académicos de la UNAM en el área de creación y en 1995 obtuvo el Premio Planeta-Joaquín Mortiz de Novela por *La corte de los ilusos*.

Su obra ha sido traducida al inglés, italiano, francés, alemán y holandés, y sus cuentos aparecen en antologías publicadas en Francia, Italia, Holanda, Canadá, Estados Unidos, Panamá, Puerto Rico y México.

El actor Fernando Becerril invita a leer un libro antes de dormir

Participó en el ciclo *Leo... luego existo*

A través de una nota publicada por *Notimex*, el pasado 14 de enero, el actor Fernando Becerril exhortó al público a que, antes de dormir, lea un libro; “además el olor del papel es riquísimo”, aseguró el actor, quien participó en el ciclo de lecturas *Leo... luego existo*.

“Tengo un ratito y estoy muy feliz en este ciclo de lecturas, porque además me hacen conocer a otros autores que alguna vez no leí a fondo, pero sobre todo por el contacto con la gente, ver sus reacciones y las pláticas que se generan después de la lectura son maravillosas”, afirmó Becerril, en entrevista con *Notimex*.

Aclaró que ofrecer una lectura en voz alta no es nada fácil, porque hay que prepararse, pues en algunas ocasiones uno se puede equivocar, “afortunadamente no la he regado tanto y los lectores se acercan mucho a la literatura, pero también para hacer preguntas”.

El actor recordó que el año pasado en el Teatro Juárez de Guanajuato, muchos asistieron al evento,



pero porque ya habían leído al escritor Juan Rulfo (1917-1986) y querían escuchar la obra que había preparado.

Entre los sitios que más recuerda del ciclo *Leo... luego existo*, que organizó Extensión Cultural del Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA), fue el del Festival Internacional de la Cultura Maya en Mérida, cuando le tocó leer a Héctor Azar (1930-2000).

“Héctor Azar fue el maestro que me inculcó el gusto del teatro, estaba en la preparatoria cuando él tenía un grupo y me hizo amar el teatro y la lectura”, afirmó.

Fernando Becerril dijo que no hay un sector específico de público que asista, porque en ocasiones organizan lecturas para escuelas con niños y jóvenes e incluso se les nota la mirada de alegría, y en otras asisten adultos mayores porque ya tienen la experiencia de haber leído lo que uno lee.

En 2015 más de 30 mil personas asistieron a los ciclos de lectura en voz alta *Leo... luego existo* y *¿Quieres que te lo lea otra vez?* Dichos programas tienen como objetivo fomentar la lectura y dar a conocer la obra de escritores mexicanos.

Ese año participaron 63 actores y actrices de teatro, cine y televisión, quienes hicieron 200 lecturas en 61 ciudades de la República Mexicana, además del Distrito Federal.

En el ciclo de *Leo... luego existo* se leyeron obras de escritores como Eraclio Zepeda, Gonzalo Celorio Blasco, Myriam Moscona, Hugo Hiriart, Dolores Castro, Juan Rulfo, Elena Poniatowska, Vicente Leñero y Ethel Krauze.

Mario Vargas Llosa, Premio Rey de España de Periodismo

Los premios son convocados por la Agencia EFE y la Agencia Española de Cooperación Internacional

De acuerdo a una publicada por el diario *El País*, el pasado 11 de enero, el escritor y académico Mario Vargas Llosa fue distinguido con el Premio Don Quijote de Periodismo, uno de los galardones correspondientes a la xxxiii edición de los Premios Internacionales de Periodismo Rey de España.

Además de Vargas Llosa, han sido reconocidos profesionales de Bolivia, Brasil, Colombia, Perú, Portugal y Uruguay en las seis categorías de estos galardones, convocados por la Agencia EFE y la Agencia Española de Cooperación Internacional.

Vargas Llosa ha logrado el Premio Don Quijote por el artículo “Cusco en el tiempo”, publicado por el diario *El País* el 11 de enero de 2015, en el que narra sus impresiones sobre esa ciudad después de varios años sin visitarla. Asimismo, reflexiona sobre factores como el mestizaje y el uso de la lengua por la población local, informa la Agencia EFE.

La próxima novela de Mario Vargas Llosa, *Cinco esquinas*, se publicará en marzo de 2016.



Mario Vargas Llosa

El idioma español tiene fuerza narrativa en Estados Unidos

Narradores y ensayistas de raíz latina utilizan el idioma de Cervantes como lengua creativa y de conexión con el suelo estadounidense

El periódico *Excélsior* publicó el 12 de enero un reportaje de Juan Carlos Talavera donde refiere que narradores, poetas y académicos defienden el español como una lengua viva dentro de Estados Unidos. Esto ha provocado que el idioma no sólo sea más popular de lo que se piensa, sino que a estas alturas es parte de la esencia americana, al punto de que ya existe un mexicano-americano postulado al Premio Cervantes de literatura. Se trata –confirma el diario– del narrador Rolando Hinojosa-Smith.

Así lo comentan a *Excélsior* escritores, narradores y ensayistas de raíz latina, como la catedrática por la Universidad de Iowa, Ana Merino; el narrador y poeta de origen argentino, Fernando Olszanski; el crítico e investigador peruano, Julio Ortega; y Gerardo Piña Rosales, director de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE), residentes en territorio americano que utilizan el español como lengua creativa y de conexión en suelo americano.

Todos coinciden en que el español no sólo es una lengua que se desarrolla de forma paralela al inglés, con sus más de 50 millones de hispanoparlantes –de los cuales el 60% son mexicanos–, sino que es parte ineludible de su creación, su cultura y su paisaje literario.

“El idioma español es parte de la esencia americana”, dice Ana Merino a *Excélsior*, lo cual no es una suposición ilegal porque en Estados Unidos no existe un idioma oficial, lo que ha permitido que esta lengua sea parte fundamental de la cultura estadounidense, presente en estados como Chicago, Iowa, Albuquerque, Florida, California y Texas.

Al mismo tiempo existen otros espacios que estudian este idioma, como el Colegio de México en Chicago, ciudad donde también persisten revistas y funciones de teatro, así como la revista *Literal*, en Houston, y los crecientes vínculos con editoriales como Vaso Roto.

Al mismo tiempo –continúa la nota de Talavera– la Universidad de Harvard cuenta con un observatorio del uso del español, que se suma a las distintas sedes del Instituto Cervantes, entre otras organizaciones que se mantienen atentas a la presencia del español y a sus diferentes musicalidades, entre ellas la propia ANLE.

El español es una realidad y un ejemplo claro es la ciudad de Chicago, donde las personas no se preocupan por hablar inglés, explica Merino. “Ahí uno puede hablar español en todo momento. Esa es una realidad. Y aunque existe una resistencia por parte de un sector que se inclina por la mirada anglosajona, otros aceptan el desarrollo del bilingüismo. Sin embargo, existe un sustrato poblacional que habla y escribe en español, que deriva en un montón de revistas, canales de televisión y todo tipo de información”.

Aquí es necesario hacer una pausa y destacar el trabajo de la ANLE, ya que en cada región florece un español distinto, apunta la investigadora de Iowa, que se ocupa de aglutinar y mantener un registro de las vertientes de español que germinan en Estados Unidos.

Para el narrador y poeta de origen argentino, Fernando Olszanski, quien hace más de una década vive en Chicago, el español es cotidiano en todo Estados Unidos. “Hoy veo un español como uso cotidiano porque ya ha dejado de ser parte de una metodología de resistencia, sino que más bien es parte de la propia cultura”.

En Estados Unidos no existe un idioma oficial, lo que ha permitido que el español sea parte fundamental de la cultura estadounidense

Esto ha propiciado una transformación del paisaje humano en territorio de Estados Unidos, asegura, por lo que es lógico que se use la literatura para documentar la vida del inmigrante en este territorio.

¿Por qué escribir en español?, se le cuestiona al autor de *Trasfondos y América nuestra: antología de narrativa en español en Estados Unidos*. “Ocasionalmente escribo algunas cosas en inglés, pero el español es la lengua en que me siento más cómodo, es la que uso todos los días... incluso fuera de la literatura”.

¿Qué temperatura tiene el mercado en lengua española? “Mira, los inmigrantes que llegan a E.U. tienen necesidades más importantes que la literatura. Al llegar necesitan trabajo, techo y cubrir necesidades básicas. Pero a medida que la vida sucede y se cubren esas necesidades, se escala social y culturalmente”.

¿Cómo es Chicago para un hispano? “A diferencia de otras ciudades, aquí la inmigración es más heterogénea. Cuando uno habla de Miami piensa en Cuba, si dices Nueva York imaginas Puerto Rico y República Dominicana; lo mismo sucede con California que es más salvadoreño. Chicago es una tierra heterogénea donde las comunidades han empezado a mezclarse y a interactuar de manera muy grande.

Chicago tiene una vida cultural en español muy grande, que incluye música, pintura, teatro, literatura, que no son manejadas por nacionalidades sino por movimientos colectivos para toda la comunidad”, apunta.

Por último habla Gerardo Piña Rosales, quien afirma que el arraigo del español en Estados Unidos no es tan reciente, sino que data de los años 40 del siglo xx, “desgraciadamente no se conoce mucho, pero es un fenómeno que le ha dado dinamismo al español”.

“Y aunque en gran medida la literatura hispana, creada en territorio americano, utiliza una gran variedad de *estadunidismos*, la lengua es totalmente española”, asegura el académico, lo cual propicia proyectos para el buen uso del español, como sus diccionarios y numerosas cápsulas idiomáticas transmitidas por televisión.

¿Por qué no se hace más?, se le inquiera. “Bueno, son granitos de arena en un país inmenso.

Créame que hacemos todo lo que se puede con pocos recursos. Hay que decirlo. A veces se piensa que como estamos en Estados Unidos tenemos mucho dinero. Pero no es así porque la ANLE no tiene respaldo de gobierno alguno”, concluye.

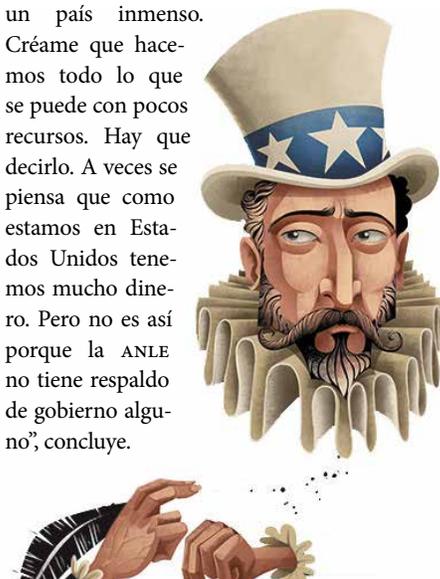


Ilustración: Horacio Sierra



Reuniones y cursos - Enero

Lunes 18	10:00 Reunión INADEM-CANIEM
	17:00 Reunión Comité de Libros Infantiles y Juveniles
Martes 19	17:00 Reunión Consejo Directivo
Miércoles 20	17:00 Reunión Comité Interés General
Jueves 21	08:30 Reunión Grupo 2000 Editores, A.C.
	09:00 Reunión Comisión de Capacitación
Viernes 22	10:00 Reunión Sub Comisión Diplomado de Revistas
Sábado 23	09:00 a 15:00 Maestría Diseño y Producción Editorial

La Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana y la Facultad de Ciencias Políticas de la UNAM, los invita a participar en el diplomado

LOS PROCESOS EN LA EDICIÓN DE LIBROS

Décima segunda edición
19 de mayo, 2016

Objetivos

- El participante conocerá y se actualizará en los diferentes procesos de la edición de libros, tanto impresos como digitales, que le servirán como herramientas para la toma de decisiones.
- Aplicará los conocimientos obtenidos en un proyecto editorial que responda a los requerimientos del mercado.

Bases

- Serán candidatos a participar en el diplomado:
 - Empleados de editoriales, distribuidoras, imprentas, bibliotecas y librerías, con estudios mínimos de preparatoria y antigüedad de dos años en el sector.
 - Colaboradores externos (free lance) del sector editorial ligados profesionalmente en forma permanente con la industria.
- Los candidatos deberán solicitar la ficha de inscripción en el Centro de Capacitación de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (CANIEM) al correo electrónico capacit@caniem.com o a los teléfonos 5604 3294 y 5688 201.
- La solicitud y el currículum del participante deberán ser enviados al correo electrónico: capacit@caniem.com o entregados personalmente en las instalaciones de la CANIEM. Los candidatos preseleccionados serán citados para una entrevista con los coordinadores del diplomado en las instalaciones de la CANIEM.

Programa

I. El mundo del libro: panorama histórico

- La edición y el editor
- El libro en México
- El libro impreso: Oriente y Occidente
- Impresores, libreros y editores
- Libro electrónico
- Introducción a los procesos editoriales
- El libro durante el Medioevo europeo
- La definición y conformación del catálogo

II. El original de autor

- Dictamen
- ¿Qué es un autor?
- Planeación, calibrado del original y asignación del presupuesto
- Tipos de obra y de libro
- Derechos de autor para editores
- Charla con un autor

III. Redacción editorial

- La traducción
- Tipografía
- Legibilidad tipográfica: mitos y realidades
- Discurso, texto y tipografía: la construcción de significados
- La formación gráfica y tipográfica
- La edición digital
- Preparación del original de autor
- La corrección de estilo
- La corrección de pruebas y el cierre de edición
- El diseño

IV. Producción

- Preprensa
- La impresión tradicional e impresión bajo demanda y las nuevas tecnologías
- Procesos de producción gráfica para impresión
- Encuadernación y acabado
- Planeación, control y gestión
- La ruta de producción en la práctica (visita a una imprenta)
- Planeación de proyectos de edición electrónica (Plensa Digital)

V. Cálculo editorial

- La editorial y el libro como una empresa y un producto industria, respectivamente; el mercado del libro en México
- La razón y determinación del factor para establecer el precio de venta
- La edición y publicación digital ¿es una opción viable? Cálculo de la operación económica. Toma de decisiones
- Las alternativas de precio. La decisión final y el lanzamiento de un libro al mercado
- El estado de pérdidas y ganancias en una empresa editora de libros

VI. Administración de una empresa editorial

- La administración financiera en una empresa editorial
- Puntos de control y herramientas de análisis financiero
- El presupuesto y su control
- Modelos de negocio
- Plan de negocios

VII. Mercadotecnia y comercialización

- Comercialización del libro de texto, científico y técnico
- Las relaciones públicas en una editorial
- Pronóstico de ventas
- El libro y su comercialización nacional e internacional
- Principios para la administración de una librería
- La relación editorial-librería y el panorama actual del mercado librero
- Comercialización del libro digital

VIII. Marco institucional de la edición y clausura

- Conferencias de clausura. Retos y oportunidades para la industria editorial
- Presentación de trabajos finales

Inicio:
Jueves 19 de mayo, 2016

Horarios: martes y jueves de 17:00 a 20:00 horas y sábados de 10:00 a 13:00 horas

Cupo Limitado

Costo afiliados: \$19,000 más IVA
No afiliados: \$28,500 más IVA

Informes e inscripciones:
Leticia Arellano
5604 3294, exts. 728 y 714
capacit@caniem.com

Ing. José Ignacio Echeverría
Presidente
presidencia@caniem.com

Holanda 13,
colonia San Diego
Churubusco, Coyoacán
México, D.F.

Teléfono:
5688 2011

E-mail:
difusion@caniem.com

Bolsa de trabajo
<http://caniem.org/bolsa-de-trabajo/>

Síguenos en:

/CEditorial

@CEditorial